

TRINITY THEOLOGICAL COLLEGE

三一神学院



**77th ANNIVERSARY
THANKSGIVING SERVICE
周年感恩崇拜**

Fri 3 Oct 2025, 11am

2025年10月3日星期五 上午11时

Trinity Theological College
77th Anniversary Thanksgiving Service
HOLDING FORTH THE WORD OF LIFE

Prelude

Dr Evelyn Lim
Adjunct Faculty, Methodist School of Music

G A T H E R I N G

***Processional Hymn** Immortal, Invisible, God Only Wise **Congregation**

***The Greeting** **Rev Dr Samuel Wang**
Lecturer, Chaplain
Rev Dr Wilfred Ho
ACS Professor of the History of Christianity, Associate Chaplain

Confession **Congregation**

Absolution **Most Rev Dr Titus Chung**
Archbishop, the Province of the Anglican Church in South East Asia
Bishop, The Diocese of Singapore
Chairman, Board of Governors

***The Gloria and Collect** **Rev Dr Samuel Wang**

T H E W O R D

Old Testament Reading Hab 1:1–4, 2:1–4 **Rev Dr Samuel Wang**

New Testament Reading Phil 2:12–16 **Rev Dr Wilfred Ho**

***Gospel Reading** Luke 17:5–10 **Rev Saravana Kumar**
President of the Emmanuel Tamil Annual Conference, The Methodist Church in Singapore
Member, Board of Governors

Sermon Holding Forth the Word of Life **Rev Philip Lim**
Bishop, The Methodist Church in Singapore
Vice-Chairman, Board of Governors
Interpreter: Dr Yee Chin Hong
Lecturer; Director, Field Education

R E S P O N S E T O T H E W O R D

***Hymn of Response** Wonderful Words of Life **Congregation**

***Affirmation of Faith** The Nicene Creed **Congregation**

***Congregation, please stand**

Principal's Address

Rev Dr Edwin Tay

Principal, TTC

Interpreter: Dr Chan Yew Ming

Director, QiCheng

Bishop William F Oldham Professor of Old Testament

Prayer of Thanksgiving and Dedication

Rt Rev Anthony Loh Kah Choon

Bishop, the Lutheran Church in Singapore

Member, Board of Governors

Rev Dr Lim Choon Guan

Synod General Secretary, The Presbyterian Church in Singapore

Member, Board of Governors

***The Peace**

Rev Dr Samuel Wang

Offering

Rev Dr Wilfred Ho

Offertory Anthem

Our Heritage of Faith

TTC Choir

Words: Frederick W Faber, Frederick Lucian Hosmer, Joseph M Martin Conductor: **Mrs Simon Chan**

Music: ST CATHERINE, Henri F Hemy; ST GERTRUDE, Arthur S Sullivan Accompanist: **Mr Benjamin Lim**

Arrangement: Joseph M Martin

***Offertory**

Rev Dr Wilfred Ho

T H E L O R D ' S S U P P E R

Holy Communion

Archbishop Dr Titus Chung

A N N O U N C E M E N T S

Long Service Awards

Archbishop Dr Titus Chung

Rev Dr Edwin Tay

Choir Anthem

But Thanks Be to God

TTC Choir

From "The Messiah"

Conductor: Mrs Simon Chan

Words: Adapted from 1 Cor 15:57

Accompanist: Mr Benjamin Lim

Music: George Frideric Handel; Edited by T Tertius Noble; revised by Max Spicker

Announcements

Rev Dr Samuel Wang

Rev Dr Wilfred Ho

S E N D I N G

***Trinity Anthem**

Congregation

***Benediction**

Archbishop Dr Titus Chung

***Recessional Hymn**

Lift High the Cross

Congregation

Postlude

Dr Evelyn Lim

***Congregation, please stand**

三一神学院 77周年感恩崇拜

坚 守 传 扬 生 命 之 道

序乐

林雪瑛博士
客卿讲师
卫理音乐学院

聚 集

*登堂圣诗

独一真神

会众

*问安

王琦恩牧师 (博士)
讲师, 院牧

何威达牧师 (博士)
ACS 基督教历史教授, 副院牧

认罪

会众

解罪文

章剑文大主教 (博士)
圣公会东南亚教省大主教
新加坡圣公会教区主教
三一神学院董事会主席

*荣归主颂和本日祝文

王琦恩牧师 (博士)

真 道

旧约经课

哈巴谷书 1:1-4, 2:1-4

王琦恩牧师 (博士)

新约经课

腓立比书 2:12-16

何威达牧师 (博士)

*福音经课

路加福音 17:5-10 Saravana Kumar 牧师
新加坡卫理公会以马内利淡米尔年议会会长
三一神学院董事

证道

坚守传扬生命之道

林建隆牧师
新加坡基督教卫理公会会督
三一神学院董事部副主席

传译: 余增煌博士
讲师, 实地教育主任

回 应

*回应诗歌

生命之道

会众

*宣认信仰

尼西亞信經

会众

*会众请起立

院长寄语

郑益民牧师 (博士)

三一神学院院长

传译: 陈耀明博士

启承主任

威廉·奥尔德姆会督教席教授 (旧约)

感恩委身祷告

罗嘉俊会督

新加坡基督教信义会会督

三一神学院董事

林俊源牧师(博士)

基督教新加坡长老会大会总干事

三一神学院董事

*问安

王琦恩牧师 (博士)

奉献

何威达牧师 (博士)

奉献诗歌

信心永存

Words: Frederick W Faber, Frederick Lucian Hosmer, Joseph M Martin

Music: ST CATHERINE, Henri F Henry; ST GERTRUDE, Arthur S Sullivan

Arrangement: Joseph M Martin

三一神学院诗班

指挥: 曾广海夫人

伴奏: 林忠汉先生

*奉献礼

何威达牧师 (博士)

圣餐

圣餐

章剑文大主教 (博士)

报告

长期服务奖

章剑文大主教 (博士)

郑益民牧师 (博士)

高歌颂主

但感谢神

From "The Messiah"

Words: Adapted from 1 Cor 15:57

Music: George Frideric Handel; Edited by T Tertius Noble; revised by Max Spicker

三一神学院诗班

指挥: 曾广海夫人

伴奏: 林忠汉先生

报告

王琦恩牧师 (博士)

何威达牧师 (博士)

差遣

*三一院歌

会众

*祝福

章剑文大主教 (博士)

*归圣诗

高举十架

会众

殿乐

林雪瑛博士

*会众请起立

Immortal, Invisible, God Only Wise

1. Immortal, invisible, God only wise,
In light inaccessible hid from our eyes,
Most blessed, most glorious, the Ancient of Days,
Almighty, victorious, your great name we praise.
2. Unresting, unhasting, and silent as light,
Not wanting, not wasting, but ruling in might;
Your justice like mountains high soaring above
Your clouds, which are fountains of goodness and love.
3. Your life is life giving to both great and small;
In all life you're living, the true life of all;
We blossom and flourish as leaves and as flow'rs,
Then wither and perish but naught dims your pow'rs.
4. So perfect your glory, so brilliant your light,
Your angels adore you, all veiling their sight;
All praise we now render as your angels do,
In awe at the splendour of light hiding you.

独一真神

1. 智慧源，永长存，独一的真神，
不可见大光明，人岂能靠近？
自有神，亘古存，极荣耀尊贵，
祢凯旋，显大能，圣名当敬畏。
2. 不休歇，不急忙，如光般悄静，
不缺乏，不浪费，以威权执政；
祢公义必矗立如高耸山巅，
天上云，祢泉源倾福泽恩典。
3. 众生灵皆蒙你赐生机、荣形，
让主神居心中始得真生命；
人生好比花草，萎枯瞬息间，
主大能不减退，至终不改变。
4. 天父荣光完全，明亮且璀璨，
昔天使尊崇你，齐掩目歌赞；
仰瞻华辉圣容，存敬畏心灵，
今众站宝座前赞美主圣名。

Immortal, Invisible, God Only Wise

Music adapted by John Roberts; Words by Walter Chalmers Smith

Public Domain

CCLI Song # 124466

Wonderful Words of Life

1. Sing them over again to me, wonderful words of life;
Let me more of their beauty see, wonderful words of life;
Words of life and beauty, teach me faith and duty.

REFRAIN

Beautiful words, wonderful words, wonderful words of life.
Beautiful words, wonderful words, wonderful words of life.

2. Christ, the blessed one, gives to all wonderful words of life;
Sinner, list to the loving call, wonderful words of life;
All so freely given, wooing us to heaven.

REFRAIN

3. Sweetly echo the gospel call, wonderful words of life;
Offer pardon and peace to all, wonderful words of life;
Jesus, only Saviour, sanctify
forever.

REFRAIN

生命之道

1. 请再为我歌唱传讲，奇妙生命之道；
使我见祂美丽荣光，奇妙生命之道。
美哉生命之道，教我忠诚信靠：

副歌

美哉主道，奇哉主道，生命之道奇妙；
美哉主道，奇哉主道，生命之道奇妙。

2. 基督耶稣为人舍命，奇妙生命之道；
呼召罪人得新生命，奇妙生命之道。
主耶稣的生平，圣经中已记明：

副歌

3. 快将福音传给世人，奇妙生命之道；
主赐平安和赦罪恩，奇妙生命之道。
唯独耶稣救主，赐你永远救赎：

副歌

Wonderful Words of Life

Words and Music *WORDS OF LIFE* by Philip Paul Bliss

Public domain

CCLI Song #47392

Trinity Anthem

1. Nations shall rise and knowledge grow,
But restless hearts are still the same.
For only from the Master flow those insights true,
That like a flame ignite the spark of spirit glow.
2. Truth people seek as grope the blind,
But vain their search in ancient lore.
Through Christ alone can people find that secret spring
That doth restore the inner peace of heart and mind.
3. This we have known at TRINITY
from Master's voice and holy Word
as bound in Christian unity. We, too, have seen
the Spirit's sword releasing all to liberty.
4. So fill our hearts with courage bright
That we may share this truth from Thee;
Gird us with love as shining light that we may help
to set all free, to find in Thee their peace and life.

三一院歌

1. 邦国兴起知识增广，可是人心仍旧不安；
惟独我主睿智流传，真理普照赫奕辉煌；
重使心灵星火发光。
2. 人寻真理有如瞽盲，在古训中摸索徒然；
惟靠耶稣独一真神，方能寻见奥秘泉源；
顿使心神恢复平安。
3. 吾人受教三一学院，听主慈音聆主圣言；
彼此联系结成一体，也曾看见圣灵宝剑；
斩断世人罪恶锁链。
4. 求将勇气充满我心，使我能传真理福音；
求以爱带束我腰身，自由释放舍己助人；
同享主赐生命平安。

Trinity Anthem

Words by F Olin Stockwell; Music by Esther B Stockwell
©1966, @2018 Trinity Theological College

Lift High the Cross

REFRAIN

Lift high the cross, the love of Christ proclaim
Till all the world adore his sacred name.

1. Come, Christians, follow where our Captain trod,
Our King victorious, Christ the Son of God. **REFRAIN**
2. Led on their way by this triumphant sign,
The hosts of God in conq'ring ranks combine. **REFRAIN**
3. All new-born soldiers of the Crucified
Bear on their brows the seal of Him who died. **REFRAIN**
4. O Lord, once lifted on the glorious tree,
As Thou hast promised, draw the world to Thee. **REFRAIN**

高举十架

副歌

高举十架，宣扬救主大爱，
直到普世同敬拜主圣名。

1. 众信徒齐来跟随主统领，
神子主基督，我得胜君王。 **副歌**
2. 展开基督救世福音旗帜，
万人间救恩，齐信服主名。 **副歌**
3. 蒙基督救赎获重生精兵，
额上铭刻耶稣受死印记。 **副歌**
4. 在荣耀十架救主曾被挂，
照祂所应许万人都归祂。 **副歌**

Lift High the Cross

CCLI Song # 5169

Words by George William Kitchin and Michael Robert Newbolt; Music *CRUCIFER* by Sydney Hugo Nicholson
©1974 Words: Hope Publishing Company; Music: Public Domain
CCLI licences 641432 and 1583110



Trinity Theological College

490 Upper Bukit Timah Road, Singapore 678093

☎ 6767 6677

🌐 www.ttc.edu.sg 📧 info@ttc.edu.sg

📘 [ttc.sg](https://www.facebook.com/ttc.sg) 📷 [trinitytheologicalcollege](https://www.instagram.com/trinitytheologicalcollege)